



**Informační technologie – Architektura
otevřených dokumentů (ODA)
a formát výměny: Architektury
obsahu tvořeného znaky**

**ČSN
ISO/IEC 8613-6
OPRAVA 1
36 9642**

idt ISO/IEC 8613-6:1994/Cor.1:1998-12

Corrigendum

Tato oprava je českou verzí opravy ISO/IEC 8613-6:1994/Cor.1:1998-12.

This Corrigendum is the Czech version of the Corrigendum ISO/IEC 8613-6:1994/Cor.1:1998-12.

Národní předmluva

Upozornění na národní přílohu

Do této opravy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje další opravy české verze vyvolané opravami anglické verze.

ČSN ISO/IEC 8613-6 (36 9642) Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Architektury obsahu tvořeného znaky z května 1998 se opravuje takto:

1) Obecně

- a) V kapitole 4, v člancích 8.3, 13.1.11, 13.1.15, 13.1.16, 14.2.1.3.1.6 (dvakrát) a 14.2.3, v kapitole 16 a v tabulkách 3, 8 a C.1 se nahradí termín Line Position Relative termínem Line Position Forward.
- b) V kapitole 4, v člancích 8.4, 13.1.2 a 14.2.1.3.1.8 a v tabulkách 3, 8 a C.1 se nahradí termín Graphic Character Composition termínem Graphic Character Combination.
- c) V kapitole 4, v člancích 8.3, 13.1.5, 13.1.6, 13.1.11, 14.2.1.2 a 14.2.3, v kapitole 16 a v tabulkách 3, 8 a C.1 se nahradí termín Partial Line Up termínem Partial Line Backward.
- d) V kapitole 4, v člancích 8.3, 13.1.5, 13.1.6, 13.1.11 a 14.2.3, v kapitole 16 a v tabulkách 3, 8 a C.1 se nahradí termín Partial Line Down termínem Partial Line Forward.
- e) V kapitole 4, v článku 13.1.13 a v tabulce 3 se nahradí termín Substitute Character termínem Substitute.
- f) V kapitole 4, v člancích 8.1.7, 13.2.3, 14.2.1.3.1, 14.2.1.3.1.1, 14.2.1.3.1.2, 14.2.1.3.1.3, 14.2.1.3.1.4, 14.2.1.3.1.5 a 14.2.1.3.1.6 (dvakrát) a v tabulkách 3, 8 a C.1 se nahradí termín Character Position Relative termínem Character Position Forward.

2) Kapitola 4

Na konec kapitoly se přidá následující POZNÁMKA:

POZNÁMKA - Z tradičních důvodů neodpovídají zkratky některých řídicích funkcí jejich názvům.

3) Článek 6.6

První odstavec se přeformuluje následujícím způsobem:

Grafický znak MEZERA (SP) má grafickou reprezentaci sestávající z nepřítomnosti grafického symbolu. Označuje také potenciální místo pro zalomení řádku (viz 14.2.1.3.2).

4) Článek 6.8.2

V poslední větě třetího odstavce se nahradí text Znak SPACE je navíc pokládán jednak za grafický znak a jednak za řídicí funkci označující textem Grafický znak MEZERA označuje.

5) Kapitola 6

Na konec kapitoly se přidá nový článek 6.9 s následujícím zněním:

6.9 Charakteristické vlastnosti závislé na implementaci

Skutečný vliv prezentačních charakteristických vlastností, specifikovaných atributy architektury obsahu tvořeného znaky, závisí na implementaci a není definován řadou doporučení ITU-T T.410 | ISO/IEC 8613.

Jestliže při výměně specifikuje původce zvláštní atribut, neexistuje záruka, že bude také přijímacím systémem správně prezentována odpovídající charakteristická vlastnost. Specifikace atributů obsahu tvořeného znaky má opatřit příslušné přijímací systémy informacemi, které postačí k dosažení správné prezentace odpovídajících charakteristických vlastností.

Aplikační profily dokumentů mohou specifikovat doplňující podpůrné požadavky na prezentační atributy znaků definované v této specifikaci.

Zruší se článek NA.3 Názvy řídicích funkcí.

POZNÁMKA - Jak implementace reprezentuje zvláštní charakteristickou vlastnost zobrazení, nebo alternativní charakteristickou vlastnost zálohování, je místní záležitostí a je tudíž mimo předmět této specifikace. Některými příklady jsou:

- používání výběru fontu pro dosažení některých způsobů zvýraznění (např. 'tučnost', 'náklon', 'inverzní obraz');
- používání alternativního provedení pro reprezentaci charakteristické vlastnosti 'blikání' v tištěném textu;
- nahrazení podtržení vhodným zvýrazněním v těch zápisových systémech, které nepoužívají vodorovný směr zápisu;
- výběr náhradního fontu v případě, že font specifikovaný původcem nemá přijímací systém k dispozici.

6) Kapitola 8

Odstraní se POZNÁMKA 1 a dosavadní POZNÁMKA 2 se nahradí následující POZNÁMKOU:

POZNÁMKA - Aplikační profily dokumentů mohou definovat doplňková omezení týkající se používání charakteristických vlastností znaků definovaných v této kapitole.

7) Článek 8.1

Odstraní se POZNÁMKA.

8) Článek 8.1.3

Odstraní se POZNÁMKA.

9) Článek 8.1.4

Odstraní se POZNÁMKA.

10) Článek 8.1.5

Odstraní se POZNÁMKA.

11) Článek 8.2.2

Odstraní se POZNÁMKA 1, dosavadní POZNÁMKA 2 se označí jako 1 a dosavadní POZNÁMKA 3 se označí jako 2.

12) Článek 9.2.1

a) *Text posledního odstavce před POZNÁMKOU se nahradí textem:*

Specifikace indikátoru formátování nemůže být uvnitř obsahu základní komponenty měněna.

b) *Text POZNÁMKY se nahradí textem:*

POZNÁMKA - Při výměně může být pro přijímající systém tento atribut výhodný jen tehdy, pokud má znakový font se stejnou šířkou znaků pro každý znak a stejný převis ve dvojici pro každou dvojici znaků.

13) Článek 13.1.1

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídící funkce specifikující, že aktivní pozice bude přesunuta do výchozí řádkové pozice, ale nebude přesunuta ve směru přirůstání řádků.

14) Článek 13.1.3

Text první věty se nahradí textem:

Řídící funkce s jedním volitelným selektivním parametrem, specifikující dílčí repertoár z repertoáru grafických znaků podle ISO/IEC 6937.

15) Článek 13.1.4

Text první věty se nahradí textem:

Řídící funkce specifikující, že aktivní pozice postoupí ve směru přirůstání řádků, ale nebude přesunuta ve směru postupu znaků.

16) Článek 13.1.5

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídící funkce specifikující buď začátek ztvárnění grafických znaků jako dolních indexů nebo ukončení jejich ztvárnění jako horních indexů.

17) Článek 13.1.6

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídící funkce specifikující buď začátek ztvárnění grafických znaků jako horních indexů nebo ukončení jejich ztvárnění jako dolních indexů.

18) Článek 13.1.11

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídící funkce s jedním volitelným selektivním parametrem, specifikující buď začátek nebo ukončení řetězce grafických znaků, které mají být zobrazovány ve směru obráceném vzhledem ke směru bezprostředně předcházejícího textu (viz 7.2.4).

19) Článek 13.1.12

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídící funkce s jedním volitelným selektivním parametrem, specifikující odkaz na pozici tabulační zarážky v přiřazené "tabulce uspořádání řádku" (viz 9.1.13).

20) Článek 13.1.13

Text odstavce se nahradí textem:

Řídící funkce specifikující výskyt znaku, který byl zjištěn jako neplatný nebo chybný.

21) Článek 13.1.15

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce s jedním volitelným číselným parametrem, specifikující, že aktivní pozice bude přesunuta ve směru opačném ke směru přirůstání řádků o takový počet jednotek SMU, jaký je specifikován parametrem.

22) Článek 13.1.16

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce s jedním volitelným číselným parametrem, specifikující, že aktivní pozice bude přesunuta ve směru přirůstání řádků o takový počet jednotek SMU, jaký je specifikován parametrem.

23) Článek 13.1.17

Text odstavce se nahradí textem:

Toto je kategorie řídicích funkcí specifikujících označování a vyvolávání souborů grafických znaků. Tyto řídicí funkce jsou definovány v ISO/IEC 6429 a jejich používání je definováno v ISO/IEC 2022.

24) Článek 13.2.1

Text první věty se nahradí textem:

Řídicí funkce specifikující, že aktivní pozice bude přesunuta ve směru opačném ke směru postupu znaků o vzdálenost specifikovanou buď posledním výskytem případných řídicích funkcí Select Character Spacing (SHS) nebo Set Character Spacing (SCS) nebo jinak prezentačním atributem "rozteč znaků".

25) Článek 13.2.2

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce s jedním volitelným číselným parametrem, specifikující, že aktivní pozice bude přesunuta ve směru opačném k postupu znaků o takový počet jednotek SMU, jaký je specifikován parametrem.

26) Článek 13.2.3

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce s jedním volitelným číselným parametrem, specifikující, že aktivní pozice bude přesunuta ve směru postupu znaků o takový počet jednotek SMU, jaký je specifikován parametrem.

27) Článek 13.2.4

Text první věty se nahradí textem:

Řídicí funkce s jedním volitelným selektivním parametrem, která je umístěna na začátku řádku ke specifikaci, že řádek nesmí být zarovnán na formát.

28) Článek 13.3.1

Text odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce specifikující místo, ve kterém se může při formátování textu objevit zalomení řádku (viz 14.2.1.3.2).

29) Článek 13.3.2

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce specifikující místo, ve kterém se nemůže při formátování textu objevit zalomení řádku (viz 14.2.1.3.2).

30) Článek 13.3.3

Text prvního odstavce se nahradí textem:

Řídicí funkce s jedním volitelným selektivním parametrem, specifikující buď začátek nebo konec průchoďů textů, které jsou vyměňovány jeden po druhém, ale jsou určeny k souběžné prezentaci (viz 7.2.5).

31) Článek 13.5

Dosavadní text se nahradí textem:

13.5 MEZERA (SP)

Grafický znak MEZERA má význam pro proces uspořádání obsahu. Působí jako omezovač slov a označuje potenciální místo zalomení řádku s výjimkou případu, kdy je bezprostředně následován další MEZEROU nebo výskytem řídicí funkce NBH (No Break Here) (viz 13.3.2).

Grafický znak MEZERA specifikuje, že aktivní pozice postoupí, aniž by došlo k zobrazení grafického symbolu. Jakákoli grafická ztvárnění, která právě působí, však platí i u grafického znaku MEZERA, např. pokud působí podtržení, bude výsledkem podtržení bez grafického symbolu.

Všechny grafické znaky MEZERA následující znak, který není MEZERA, a které předcházejí koncový znak řádku, jsou procesem zobrazování obsahu ignorovány.

32) Článek 14.2.1.3.1.1

Text posledního odstavce se nahradí textem:

Pokud je převis ve dvojici vykonáván procesem uspořádání obsahu, bude výsledkem vložení řídicí funkce Character Position Backward (HPB) nebo Character Position Forward (HPR) mezi oba příslušné znaky.

33) Článek 14.2.1.3.1.2

Text posledního odstavce se nahradí textem:

Pokud je odsunutí prvního řádku vykonáváno procesem uspořádání obsahu, bude výsledkem vložení řídicí funkce Character Position Backward (HPB) nebo Character Position Forward (HPR).

34) Článek 14.2.1.3.1.3

Text posledního odstavce se nahradí textem:

Pokud je výčet vykonáván procesem uspořádání obsahu, bude výsledkem vložení řídicí funkce Character Position Backward (HPB) nebo Character Position Forward (HPR) před text identifikátoru položky.

35) Článek 14.2.1.3.1.4

a) *Zápis “zarovnáno-zepředu” se nahradí zápisem ‘zarovnáno-zepředu’ (vyskytuje se dvakrát), zápis “zarovnáno-zezadu” se nahradí zápisem ‘zarovnáno-zezadu’ (vyskytuje se jedenkrát), zápis “vycentrováno” se nahradí zápisem ‘vycentrováno’ (vyskytuje se jedenkrát), zápis “bez výčtu” se nahradí zápisem ‘bez výčtu’ (vyskytuje se jedenkrát), zápis “zarovnáno-na-formát” se nahradí zápisem ‘zarovnáno-na-formát’ (vyskytuje se dvakrát)*^{*)}.

b) *Text druhého odstavce se nahradí textem:*

Pokud je zarovnávaní vykonáváno procesem uspořádání, je délka řádku pro zarovnaní určena následovně:

c) *Text posledního odstavce se nahradí textem:*

Pokud má prezentační atribut “zarovnaní” hodnotu ‘zarovnáno-na-formát’, pak bez ohledu na to, zda je zarovnávaní vykonáváno procesem uspořádání obsahu nebo procesem zobrazování obsahu, je na začátek posledního řádku posloupnosti znaků vložena řídicí funkce No Justify (JFY), aby se předešlo zarovnaní tohoto řádku na formát procesem zobrazování obsahu.

36) Článek 14.2.1.3.1.5

Text odstavce se nahradí textem:

Pokud je tabulace vykonávána procesem uspořádání obsahu, je výsledkem vložení řídicí funkce Character Position Forward (HPR) nebo Character Position Backward (HPB) mezi každý výskyt řídicí funkce Selective Tabulation (STAB) a první grafický znak, který ji následuje.

^{*)} NÁRODNÍ POZNÁMKA Opravy uvedené v tomto bodě jsou již v české verzi této normy zavedeny.

37) Článek 14.2.1.3.2

Zkratka SP se nahradí termínem MEZERU (vyskytuje se jedenkrát) respektive MEZEROU (vyskytuje se jedenkrát).

38) Tabulka 8

a) Zkratka a termín HPR Character Position Relative se nahradí zkratkou a termínem HPB Character Position Backward a zkratka a termín HPB Character Position Backward se nahradí zkratkou a termínem HPR Character Position Forward.

b) Odstraní se řádek odpovídající SP.

39) Tabulka B.2

Odstraní se řádek odpovídající SP.

40) Tabulka B.4

Odstraní se řádek odpovídající SP.

41) Tabulka B.6

Odstraní se řádek odpovídající SP.

42) Tabulka C.1

a) Řádek odpovídající SOOS se nahradí následovně:

SOOS Start Of Original String CSI 02/01 04/00

b) Odstraní se řádek odpovídající SP.

Národní příloha NA (informativní)

Tato národní příloha uvádí další opravy české verze této normy. Tyto opravy jsou vyvolány změnami v názvech řídicích funkcí a novým pohledem na znak MEZERA, který se již nepovažuje i za řídicí funkci. Je zde zrušeno i upozornění na odchylky v názvech některých řídicích funkcí, které touto Opravou 1 již ztratilo význam. Dále uvedené opravy mají převážně informativní charakter.

43) Obsah

Položka obsahu 13.5 SPACE (SP) se nahradí položkou 13.5 MEZERA (SP).

44) Kapitola 4

Termín (řádek částečně nahoru) se nahradí termínem (řádek částečně zpět) a termín (řádek částečně dolů) se nahradí termínem (řádek částečně vpřed).

45) Článek 13.1.5

V nadpisu článku se nahradí termín (řádek částečně dolů) termínem (řádek částečně vpřed).

46) Článek 13.1.6

V nadpisu článku se nahradí termín (řádek částečně nahoru) termínem (řádek částečně zpět).

47) Národní příloha NA

Zruší se článek NA.3 Názvy řídicích funkcí.

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN ISO/IEC 8613-6 OPRAVA 1

Vydal a vytiskl ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Rok vydání 2000, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

58071 Cenová skupina 408

